



## The AGNT Project Report—Q2 2015

As a licensee or friend of AGNT or ANLEX, we would like to update you once a quarter about our continuing work to enhance and perfect these databases and about our plans for the future.



**The Project.** *The AGNT Project Report—Q3 2008* introduced the team, outlined ongoing tasks, and discussed potential tasks.



### Our Three-Month U.S.A. Odyssey

Timothy Friberg

In these quarterly newsletters we try to inform you of our ongoing work in the AGNT project. That is frequently a challenge for at least two reasons. First, some of our work seems as slow as a glacier, especially in our day that demands instant access to complete information. Second, many of our volunteer scholars I hadn't met—until very recently—and so it has been challenging to report on works in process by scholars of outstanding reputation, but not yet for us with the match of hearts, minds *and* faces.

We have just returned to Indonesia from a three-month visit to the USA. A special facet of that home visit was meeting with seven volunteers, four of whom were first-time encounters.

Let me report here on those delightful reunions and first-time meetings.

1. On our 6060 mile swing through the US Southeast and South, we overnighed in Harrisonburg, Virginia, and got reacquainted with Daniel Hoopert, whom we first met in Dallas, Texas, in 1976 at the first WBT-sponsored Greek Discourse course. Dan volunteers his time doing Greek-intensive work for both Wycliffe (including a Semantic Structure Analysis of 1Corinthians) and AGNT. His task with us is a review of our conjunction analyses, both tags and ERGs in AGNT and lexical write-ups for ANLEX. His recent work on *oὔv* is a wonderful step forward.
2. We overnighed in Norfolk, Virginia, enjoying the hospitality of Michael Bushell, president and CEO of *BibleWorks*. Mike's *BW* has accepted to run a number of our beta-tests over the years. It's good to have their cooperation and input from their readers. Mike has further worked with us over decades, often providing us with databases or special configurations thereof for ongoing development projects. It was good to meet Mike.

3. We finally met Maurice Robinson of Southeastern Baptist Theological Seminary of Wake Forest, North Carolina. He, as others, has been a decades-long correspondent in things Greek, especially with respect to textual matters. We happily expanded our original eclectic text (GNT3/4) presentation to include his Byzantine Textform (which we have now offered for a number of years), and this resulted in a warm response from AGNT users. We also have an ongoing collaboration on checking our respective parsings against each other. Iron sharpens iron.
4. Another first-time meeting with a long-term AGNT collaborator happened north of Asheville, North Carolina, where a drive up the Blue Ridge Parkway brought us to the home of Carl Conrad. Carl has helped us in a number of ways, but the most impacting is his current AGNT project to give us a new analysis of Greek voice. This far-reaching undertaking will give us an alternate presentation of voice (no more deponency), one which increasingly has been embraced by linguists as the correct view of the phenomenon in Greek, Latin and related Indo-European languages. Besides AGNT tags, AGNT appendix (5.3), ANLEX lexical write-ups, he is also writing a new essay for our project that will overview Greek voice. (At least as a first step, the new and old AGNT takes on voice will be both available by a user-initiated toggling on the database.)
5. Another first-time meeting happened north of Baton Rouge, Louisiana, where we overnighted at the home of C. Winsor Wheeler, professor of Greek and Latin. Though Winsor has no current AGNT related tasks, we correspond frequently on matters Greek. His grasp of the wider literature picture has frequently been proffered in order to keep us from narrow analyses, whether so doing is comfortable or not! Above everything else, Winsor is a poet.
6. In Austin, Texas, we met up again with Mark Nodine, who offers us invaluable computing help. Whereas volunteer scholars offer their analyses, Mark has been an eager manipulator of data to capture those analyses for the wider AGNT audience, though he is certainly not ignorant of Greek. His horizontal spreadsheets (Excel) have been important instruments for checking data for accuracy, especially through the recent additions of our ERGs, PERGs and PLERGs.
7. Dallas, Texas, is home to Ray Gordon, whose biggest help (but not the only) has been to weigh the accuracy of our ERGs, etc. for presentational purposes. Now he is working on a task to coordinate the lemma presentations of various major lexicons vis-a-vis ANLEX. Our short visit came just before his remove to Montana for the summer.

In addition to these seven contacts with their ongoing input to AGNT over the years, we here mention two other important scholars, not on our pathway these past months.

8. Tony Pope, currently of Switzerland and WBT translation consultant for the Africa area, has recently undertaken to review ANLEX lexical write-ups and AGNT ERGs. As Greek lexicographer, Tony has a good sense not only of individual word meaning, but also the larger spread of meaning for individual words (including semantic domains). Early samples of his work promise great payoff for AGNT in the coming years.

9. Volunteer emeritus John Werner in Santa Barbara, California, still follows our work as he is able. When people have had a working partnership of thirty-nine years, it is not easy to forget one so helpful as John. We are working with him to get his one-time *Greek: A Programmed Primer* e-published as an interactive work for the Internet. With schools of higher learning either scuttling Greek altogether or downgrading course requirements, John's contribution will fill an important position in coming years.



As always, we remain open to developing AGNT and ANLEX in ways that are most useful to the needs of students and readers of God's Word.

Thank you for your continued support of *The AGNT Project*, for faithfully marketing the AGNT and ANLEX databases, and for making these state-of-the-art tools for studying the Greek New Testament available to students, scholars, pastors, translators, and laymen worldwide.

John Hughes  
Agent for *The AGNT Project*  
[johnhughes@centurytel.net](mailto:johnhughes@centurytel.net)  
Phone: 406.862.7289  
FAX: 406.862.0917

